

イクロム作成のキーワード

イクロム（国際文化財保存修復研究センター・ローマ）は、文化財保存に関する国際研究機関として、各種トレーニング・コースを開設し、あるいは専門家を各地に派遣して、文化財保存のための研究や技術の向上に努めているが、もう一つの重点事項として、図書資料室を整備し、かつその迅速な検索を万能にするような努力もしている。このためイクロムでは、1982年以来毎年、Subject Index と List of Acquisitions という2種の印刷物（英・仏）を作成し、世界各地に配布している。

東京国立文化財研究所は、イクロムと密接な関係を有する機関として、情報交換のための予算をもち、かつ現に筆者が理事として参画している。かかる関係から当研究所には上記2種の出版物が毎年寄贈されてきている。

Subject Index は、イクロムが所有している学術図書・論文のキーワード集であり、List of Acquisitions は、各年ごとの新収資料のデータ集である。

これを利用するには、まず必要とする図書や論文にふさわしいキーワードをいくつか思い浮かべ、その一つを Subject Index で探す。そうすると数語のキーワードズによって、いちばん適切な論文グループが見出され（図のA）、その番号を今度は List of Acquisitions でみると、そのデータが得られる（図のB）、という具合である。

そこで日本人の便を考え、キーワード1語1語について、相対応する日本語をきめ、英和・

[A]

CLIMATE

CLIMATE, DESERT

02802200 - 02878300 - 02878301 - 02878302 - 02878303
02878304 - 02878305 - 02878306 - 02909109

DESERT

CLIMATE, DESERT

02802200 - 02878300 - 02878301 - 02878302 - 02878303
02878304 - 02878305 - 02878306 - 02909109

和英のキーワード辞書を作ってみた。こうすると第1には、日本語でキーワードを考え、検索することができるが、さらに第2には、日本から送る図書や論文について、まず日本語キーワードを作れば、それから英語は容易にできるから、日本からの資料送付に役立つであろう。さらに第3には、日本独自の対象物に関する論文等には、積極的に英文キーワードを提供してゆくことも可能になる。

[B]

02802200

VIII B IRAN 11

BEAZLEY, ELISABETH - *HARVERSON*, MICHAEL

LIVING WITH THE DESERT. WORKING BUILDINGS OF THE IRANIAN PLATEAU.

WILTS, ARIS & PHILLIPS, 1982, XI + 119, ILL., 31, 5 CM.

02878301

VIII C 186

NEGEV, AVRAHAM

HOUSE AND BITY PLANNING IN THE ANCIENT NEGEV AND THE PROVINCIA ARABIA.

IN

GOLANY, GIDEON, (ED.)

HOUSING IN ARID LANDS: DESIGN AND PLANNING. LONDON, THE ARCHITECTURAL PRESS, 1980, 3-32.

本稿作成に当っては、なるべく英語に対応する日本語を作成し、1対1となるよう心掛けた。しかし、すでに英語仮名書きの定着しているものは、止むをえずそれに従ったものもある。なお、訳語は、イクロムが現に収集している資料の用法に従っているので、日本語が英語の *first meaning* に対応するとは限らない。またどうしても一つの英語に二つの日本語、あるいはその反対もできた。たとえば *abrasion* には用例からみて、「削摩」と「摩耗」の二つの日本語に対応し、反対に「保存」には *preservation* と *conservation* が対応する。

本稿は未定稿の域を脱しないが、大方の叱正を得、また毎年改訂することにより、日本とイクロムとの間の情報交換が益々進むことを期待している。なお本稿作成に当っては、滝沢真由美氏の協力を得た。

(伊藤延男)

Information :

Keywords Adopted by ICCROM

Nobuo ITO

Annual publication of "Subject Index" and "List of Acquisitions" was introduced by the library of ICCROM (the International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property, Rome) to give information on how to obtain a full bibliographic description of a desirable document.

Our Tokyo National Research Institute of Cultural Properties is trying to be corresponding organization to ICCROM. However, unfortunately the exchange of information has not necessarily been so active because of the difference of the nature of cultural properties and of the language barrier.

In this connection, in order to facilitate communication, an English-Japanese and Japanese-English dictionary of keywords contained in the Subject Index '84 has been compiled. By using this dictionary, better communication, not only on the level of requesting ICCROM documents from Japan but also on the contribution of documents written in Japanese to ICCROM, will be promoted.

英 和 対 訳

A

- abrasion 削摩；摩耗
abs エー・ビー・エス樹脂
absorbent 吸収剤
absorption 吸収
accelerated 加速(された)
access 通路
accident 事故
acetate アセテート
acetobutyrate アセトブチレート
acetone アセトン
acid 酸性(の)
acidity 酸性度
acoustic 音響(学)(の)
acoustics 音響学
acquisition 取得
acrylic アクリル
activation 放射化
adaptive-use 適応利用
adheshion 接着
adhesive 接着(性)；接着剤
administration → organization 行政組
織→組織
admixture 混和
adobe 泥煉瓦
adsorption → absorption 吸着→吸収
aerial 航空(の)
aerosol エアロゾル
ageing 老化
agent 薬剤
aggregate 骨材
agriculture → habitat rural 農業→田園
居住地
aids 援助
air 空気
airbrasive → abrasion 吹付削摩剤→削
摩
aircraft 航空機
alabaster 雪花石膏
albumin アルブミン
alcohol アルコール
alder ハンノキ
algae → biodeterioration 藻類→生物劣
化
algicide 藻類除去剤
alizarine → red ; lake アリザリン→赤
色；レーキ
alkali アルカリ
alkyd アルキド
alloy 合金
alpha-recoil アルファ線反跳
altar 祭壇
altarpiece 祭壇飾り
alum 明礬
aluminate アルミン酸
aluminium アルミニウム
alveolar 胞状
amazonite アマゾン石
amber 琥珀
ambrotype 湿板タイプ写真
amethyst 紫水晶
amino-acid アミノ酸
ammonia-liquid アンモニア液
analysis 分析
anastylis アナスチロシス
anatomy 解剖
anchoring 固定
ancient 古代(の)
andesite 安山岩
angle 角 [かく]
animal 動物
anodic 電解(の)
anti-oxidant 酸化防止剤
antimony アンチモニー
antiquary 古物研究家
antiseismic → earthquake 耐震(的)→地
震
antistatic 静電気防止
antler → horn 枝角→角 [ツノ]
apparatus 装置
appearance 外観
appliance 機具

application 適用
 apprenticeship 徒弟制度
 aqueduct 導水管
 aqueous 水性(の)
 arabic アラビア(の)
 arch 迫持
 archaeology 考古学
 arch(a)eomagnetism 考古磁気学
 archaeometry 考古計測学
 architectural 建築(の)
 architecture 建築(物)
 archive 公文書(館)
 area 地域
 argon アルゴン
 armour 甲冑
 arms → weapon 兵器→武器
 army → military 陸軍→軍事(の)
 arsenic 砒素
 art 美術
 artifact 古器物；工芸品
 artificial 人工的
 artistic 芸術的
 asbestos 石綿
 ash 灰
 aspen ポプラ
 asphalt アスファルト
 association 協会
 astronomy 天文学
 atomic 原子(の)
 attribution 帰属
 auger 錐
 authenticity 本物
 auto 自動的
 auto-oxidation 自然酸化
 automobile 自動車
 autoradiography 自動放射線写真術
 azurite 群青

B

bacteria 細菌
 bactericide 殺菌剤

bamboo 竹
 bank 銀行
 barium バリウム
 bark 樹皮
 barrier 防壁
 baryta 重土
 basalt 玄武岩
 bases 根拠
 basketry 籠細工
 bast 靱皮
 bat コウモリ
 batik 臙纈染
 bead ビーズ
 bee 蜜蜂
 beech ブナ
 belfry 鐘楼
 bell 鐘
 benzotriazole ベンゾトリアゾール
 beta ベータ
 bibliography 文献
 bicarbonate 重炭酸
 bidonville スラム街
 binder 接合剤
 binding 製本
 biocide 殺生物剤
 biodeterioration 生物劣化
 biography 伝記
 biology 生物学
 birch カバノキ
 bird 鳥
 bitumen 瀝青
 black 黒色
 blanching 白化
 blast → explosion 爆発
 blasting 吹付
 bleaching 漂白
 bloom 蠟粉
 blue 青色
 board 板
 boat → ship 舟→船舶
 body 身体
 bog 湿地

bonding → adhesive 接着(性)

bone 骨

book 書籍

bookbinding 製本

boom 轟き

borers キクイムシ

botanical 植物(の)

botany 植物学

box 箱

boxwood ツゲ

brace 方杖

brass 真鍮

brazing 真鍮蠟付

brick 煉瓦

brick-powder 煉瓦粉

brickwork 煉瓦工事

bridge 橋梁

bromide 臭化(物)

bronze 青銅

bronzing 青銅色化

brown 褐色

buffalo 野牛

buffer 緩衝

building 建築物

bulking 嵩高

bulla → seal ローマ教皇印→印

business-district 商業地域

butadiene ブタディエン

butyral ブチラール

C

C 14 → radiocarbon C 14 → 放射性炭素

cadmium カドミウム

calcareous 石灰質(の)

calcite 方解石

calcium カルシウム

calf 子牛

camphor 樟脳

canal 運河

cane 茎

cannon 大砲

canvas カンバス

capacity 容量

capillarity 毛細管現象

capping 上部覆

car → automobile 車 → 自動車

carbon 炭素

carbonate 炭酸(塩)

carbonation 炭酸化

carboxy-methyl カルボキシ-メチール

carburizing 炭化

card カード

caribou 北米トナカイ

carmine 洋紅

carnelian 紅玉髓

carpentry 大工仕事

carpet 絨緞

cartography 地図製作法

cartonnage (F.) ボール箱

case 容器

casein カゼイン

cassette → recording tape カセット →
録音テープ

cast 鋳物

casting 鋳造

castle 城郭

catalog カタログ

catastrophe 災害

cathodic 陰極(の)

cattle 牛

cave 洞窟

cavity-wall 中空壁

cedar ヒマラヤスギ

ceiling 天井

cellar 穴倉

cellular 多孔質

cellulose セルロース

cement セメント

cemetery 墓地

ceramic 窯業製品

chalcedony 玉髓

chalk 白土

chamber 室

- change 変化
 charcoal 木炭
 charge 充電；帯電
 chasing 打出彫
 chelation キレート滴定
 chemical 化学的
 chemistry 化学
 cherry サクラ
 chert → flint チャート→火打石
 chestnut クリ
 china 中国
 chloride 塩化(物)
 chlorinated 塩素処理(された)
 chlorine 塩素
 chromatography クロマトグラフ
 chrome クローム
 chrysocolla 珪孔雀石
 church 教会堂
 churchyard → cemetery 教会墓地→墓地
 cinema → film 映画→フィルム
 cinnabar → vermilion 辰砂→朱色
 city → habitat urban；town；urbanism
 都会；市(し)→都市居住地；都市；都市
 計画
 civil 土木(の)
 civilisation 文明
 cladding 羽目板張
 clamp 鋸；繋ぎ
 classification 分類
 clay 粘土
 cleaning 清掃
 cliff 崖
 climate 気候
 climatology 気候学
 clock 時計
 cloth → textile 布→織物
 coal 石炭
 coated 被覆された
 coating 被膜
 cob → adobe 壁土→泥煉瓦
 cobalt コバルト
 coefficient 係数
 coin 貨幣
 cold 冷たい
 collage 糊付
 collagen 膠原質
 collapse 崩壊
 collection 収集
 colour 色彩
 coloured 着色(した)
 colouring 彩色
 column 柱
 combustion → fire 燃焼→火災
 completion 完成
 complex → chelation 化合物→キレート
 滴定
 composite 合成(の)
 computer コンピューター
 concrete コンクリート
 concretion 凝固
 condensation 結露
 condition 条件
 conditioning (air) (空気)調和
 conductivity 伝導率
 conservation 保存
 conservator 保存担当者
 consolidant 強化剤
 consolidation 強化
 construction 建設；構造
 contact 接触
 container 容器
 contemporary 現代(の)
 context 情況
 contract 契約
 contrast 対比
 control 制御
 controlled 制御(された)
 convention 会議
 conversion 変換
 cooperage 桶屋仕事
 cooperation 協力
 copaiva コパイバ(バルサム)
 copal コーパル(樹脂)
 copper 銅(の)

copy 写し
 coral サンゴ
 corrosion 腐食
 cosmetic 化粧品
 cost 経費
 costume 衣装
 cotton 木綿
 crack 亀裂
 cradle 支持枠
 craft → handicraft 技能→手仕事
 cramp 錠；繋ぎ
 craquelure (F.) 罅割れ
 creep クリープ
 creosote クレオソート
 crizzling 表面損傷
 cross-section 断面
 crust 外皮
 crystal 水晶
 crystallization 結晶
 cultural 文化(的)
 culture 文化
 cupola 丸屋根
 cushion クッション
 cutting 切断
 cyanoacrylate シアノアクリレート
 cyanobacteria シアノ細菌
 cycle 循環
 cyclohexanone シクロヘキサン
 cyclone 竜巻
 cyclorama 円形パノラマ
 cylinder 円筒形
 cypress ヒノキ

D

danger → hazard ; risk 危機→危険
 dating 年代決(測)定
 day 昼間
 de-restoration 悪修復
 deacidification 酸性除去
 decoration 装飾
 decorative 装飾(的)
 definition 定義
 deformation 変形
 degreasing 脱脂
 dehumidification 除湿
 deionizing → desalting 脱イオン→脱塩
 demineralization 鉱物質除去
 demography 人口統計
 dendrochronology 木材年輪年代学
 density 密度
 deodar ヒマラヤスギ
 deposit 沈殿物
 desalting 脱塩
 desert 砂漠
 design デザイン
 destruction 破壊
 detection 検出
 detector 検出器
 detergent 洗剤
 deterioration 劣化
 deuterium 重水素
 development 発展；現像
 device 装置
 devitrification 不透明化
 diacetate ジアセテート
 diagnosis 診断
 diamond ダイヤモンド
 dictionary → terminology 辞書→術語
 (学)
 didactic 教育(的)
 die 刻印
 differential 示差
 diffraction 回折
 diffusion → emulsion 拡散→エマルジョン
 dimension 寸法

daguerreotype 銀板写真法
 dam ダム
 damage 被害
 damascene にえ(刀の)
 dammar ダマール(樹脂)
 damp → humidity 湿気→湿度
 damp-proof 防湿

diorama ジオラマ
 diorite 閃緑岩
 discharge 放出
 discolouration 変色
 disease 病気
 disinfectant 消毒剤
 disinfection 消毒
 disinsectization 殺虫
 dispersion → emulsion 拡散 → エマルジョン
 display 展示
 disposal 処理
 distribution 分配
 district 地区
 document 記録
 documentation 記録作成
 dolerite 玄武岩
 doll 人形
 door 戸
 downtown → business-district 下町 → 商業地域
 dpc (damp proof course) 防湿層
 dragon-blood キリン血(樹脂)
 drainage 排水
 drawing 図; 製図
 dressing 仕上
 driven 乗った
 drought 旱魃
 dry 乾燥(した)
 dry-stone 乾燥石材
 drying 乾燥
 duplication 複写
 durability 耐久性
 dust 塵埃
 dye 染料
 dyeing 染色
 dynamic 動(的); 力学(的)

E

earth → adobe 土塊 → 土煉瓦
 earthenware → terracotta; ceramic;

porcelain 土製品 → テラコッタ; 窯業製品; 磁器
 earthquake 地震
 ebony コクタン
 ecology 生態学
 economic 経済(的)
 education → training 教育 → 訓練
 efflorescence 析出
 egg 卵
 eggshell 卵殻
 egyptian エジプト(の)
 elasticity 弾力性
 elastomer エラストマー
 electric 電気(の)
 electricity 電気
 electrochemistry 電気化学
 electroforming → electrotype 電気成形 → 電気版
 electrolytic 電(気分)解
 electromagnetic 電磁気(の)
 electron 電子
 electronic 電子(の)
 electroosmosis 電氣的浸透
 electrophoresis 電気泳動
 electroplating 電気鍍金
 electrostatic 静電気
 electrotype 電気版
 element 要素
 elemental 元素(の)
 elemi エレミ(樹脂)
 elm ニレ
 embalming 防腐処置
 embedding 埋込
 embossed 浮出(の)
 embossing 浮出
 embrittlement 毀弱化
 embroidery 刺繍
 emerald エメラルド
 emission 放出
 emulsion エマルジョン
 enamel → glaze エナメル → 上薬
 encapsulation カプセル封入

encaustic → painting ; wax 蠟焼付(の)
 → 絵画 ; ワックス
 encrustation → inlay 寄木張 → 象眼
 energy エネルギー
 engine 発動機
 engineering 工学
 engraving 彫板
 enhancement 高揚
 enrichment 強化
 entrainment 連行
 environment 環境
 enzyme 酵素
 epigraphy 金石文学
 epoxy エポキシ
 equilibrated 平衡(した)
 equipment 設備
 erosion 侵食
 error 誤差
 esr (electron - spin resonance) 電子ス
 ピン共鳴
 ester エステル
 etching エッチング
 ether エーテル
 ethic 倫理(的)
 ethics 倫理
 ethnography 記述人類学
 ethnology 民族学
 ethyl エチル
 ethylene エチレン
 evaluation 評価
 evaporation 蒸発
 examination 検査 ; 試験
 excavation 発掘
 exchange 交換
 exchanger 交換体
 exfoliation 剥落
 exhibition 展観
 expanded 膨張(した)
 expansion 膨張
 expansive 膨張(する)
 expert 専門家
 explosion → blast 爆発

export 輸出
 exposure 露出
 exterior 外部
 extinguisher 消火器
 extraction 抽出

F

fabric 織物
 facade ファサード
 facing 仕上
 factor 因子
 fading 退色
 faience ファヤンス焼
 fake → forgery 偽造 → 偽物
 fan 扇
 farm → habitat rural 農地 → 田園居住地
 fastness 固着
 fat 脂肪
 fatigue 疲労
 feather 羽毛
 feldspar 長石
 felt フェルト
 ferrotype フェロタイプ
 fibre 繊維 ; 織物
 field 野外
 fig イチジク
 file 綴込み
 filigree 線細工
 filler 充填剤
 filling 充填(用の)
 film フィルム
 filter フィルター
 finish 仕上
 finishing 仕上
 fir モミ
 fire 火災
 firearm 火器
 firing 焼成
 firm 会社
 fish 魚
 fission フィッション

fixative 固着剤
 fixing 固着
 flag 旗
 flaking 剝離
 flattening フラットニング
 flax 亜麻
 flint → stone; tool 火打石→石材; 道具
 flood 洪水
 floor 床
 flotation 浮揚
 flour 小麦粉
 fluor 螢石
 fluorescence 螢光
 fluorescent 螢光(を放つ)
 fluoride 弗化物
 fluorine 弗素
 fluosilicate 弗化珪酸
 flux 融剤
 fly-ash 飛散灰
 foam 発泡
 foil 箔
 folklore → ethnography 民俗学→記述人類学
 food 食品
 forensic 法(廷の)
 forestry 林学
 forge 鍛冶工場
 forgery 偽物
 form 形式
 formaldehyde フォルムアルデヒド
 forming 形成
 fortification → architecture; military 築城→建築; 軍事
 fossil 化石
 foundation 基礎
 fountain 泉水
 fourier フーリエ
 foxing 狐色斑点
 frame 枠
 framing 額縁
 freeze 凍結
 freeze-drying 凍結乾燥

freeze-thaw 凍結融解
 freezing 凍結
 fresco フレスコ画
 frost → freeze 霜→凍結
 frozen 凍結(した)
 fumigation → disinfection 燻蒸→消毒
 function 機能
 fungicide 殺菌剤
 fungus → biodeterioration 菌類→生物劣化
 fur 毛皮
 furnishings 服飾品
 furniture 家具

G

gabbro 斑禰岩
 gallic 没食子(性の)
 galvanized 亜鉛メッキ(した)
 gamboge 雌黄
 gamma ガンマ(線)
 garden 庭園
 garment → costume 衣服→衣装
 garnet 柘榴石
 gas ガス
 gauge 計器
 gel ゲル
 gem 宝石
 geological 地質(学的)
 geology 地質学
 geomagnetism 地磁気学
 geomorphology 地形学
 geophysical 地球物理(学的)
 geophysics 地球物理学
 geotextile 土木用不織布
 gesso 下地用石膏
 gilding 鍍金
 glass ガラス
 glauconite 海緑石
 glaucophane 緑灰色
 glaze 上薬
 glazed 上薬(をかけた)

glazing 上薬掛
 globe 地球
 gloss 光沢
 glove 手袋
 glow グロー(ネオン発光)
 glue 膠
 gluten グルテン
 glycol グリコール
 goat 山羊
 gold 金(の)
 graffiti 楽書
 granite 花崗岩
 granulation 粗粒化
 grass 草
 grave 墓
 gravel 砂利
 gravimetric 重量(による)
 grease グリース
 green 緑(の)
 grille 格子
 grinding 研磨
 grisaille 鼠色画(法)
 ground 下地
 grouting グラウティング
 guidebook 案内書
 gum ゴム
 gun → cannon 鉄砲→大砲
 gut 消化管
 gutter 樋
 gypsum 石膏

H

habitat 居住地
 hair 毛髪
 hallmark 極印
 handbook 手引書
 handicapped 身体障害者
 handicraft 手仕事
 handling 取扱
 hanging 掛物
 hardness 硬度

hardware 金物類
 hazard 危険
 head 頭
 heat 熱
 heating 暖房
 heavy 重い
 hemlock アメリカツガ
 hemp 麻
 herbicide 除草剤
 hickory ヒッコリー
 highway 主要道
 hinge 蝶番
 historic 歴史的
 history 歴史
 holography ホログラフィー
 honeycomb 蜂巢状
 horn → antler 角 [ツノ] → 枝角
 hornbeam シデ(木)
 horse-chestnut セイヨウトチノキ
 hot 熱い
 hot-melt 熱溶解
 house 家屋
 housing → habitat 居住→居住地
 human 人間(の)
 humidification 加湿
 humidity 湿度
 hurricane ハリケーン
 hydration 水和
 hydraulic 水圧(の); 水硬性(の)
 hydraulics 水力学
 hydrocarbon 炭化水素
 hydrogen 水素
 hydrogeology 水地質学
 hydrology 水文学
 hydrolysis 加水分解
 hydrophobic 疎水性(の)
 hydrophobization 疎水化
 hydroxide 水酸化物
 hydroxy-ethyl ヒドロキシ-エチル
 hygrometry → humidity 湿度測定法→湿度
 hygroscopicity 吸湿性

hyoquushi 表具師
hypothesis 仮説

I

iconographic 図像学(的)
iconography 図像学
icp-oes プラズマ誘導発光分光法
identification 同定
igneous 火成(の)
ikat 絣
illicit 不法(な)
illumination 照明
image 映像
imitation 模造
immersion 浸漬
impact 衝撃
import 輸入
impregnation 含侵
impression 印象
in 内の
in-situ 現場(での)
inclusion 含有
increase 増大
incrustation 外皮
incrustation → inlay 寄木張→象眼
index 索引
indian インド(の)
indicator 指示器
indigo 藍
industrial 産業(の)
industry 産業
infestation 横行
inflated 膨張(した)
infrared → thermography 赤外線→温度
記録計
inhibitor 抑制剤
injection 注入
ink インク
inlay 象眼
inorganic 無機(の)
inscription 銘文

insect 昆虫
insecticide 殺虫剤
insolubilization 不溶解化
inspection 検査
institute 研究所
institution 機関
instrument 器具
insulation 遮断
insurance 保険
intarsia → inlay 象眼細工→象眼
interference 干涉
interior 内部(の)
international 国際(的)
interpretation 解説
interstitial 隙間(の)
inventory 目録
ion イオン
iron 鉄(の)
ironing アイロンかけ
irradiation 照射
isotope 同位元素
ivory 象牙(の)

J

jade 翡翠
jasper 碧石
jet 黒玉
jewellery 装身具
joinery 建具
joining 接合
joint 接合部
juridical 法的
jute 黄麻

K

kalam-kari カラムカリ
kaolin 高陵土
kauri ナギモドキ
key-word キーワード
knitwear 編物

L

labelling 札付け
 laboratory 研究室
 lace レース
 lacquer ラッカー
 lacuna 脱落部
 lake レーキ
 laminate 積層(する)
 lamination 積層
 lamp → light 燈 → 光
 land-use → urbanism 土地利用 → 都市計
 画
 landscape 景観
 landslide 地送り
 lapis-lazuli → ultramarine 瑠璃 → ウル
 トラマリ
 larch カラマツ
 laser レーザー
 laser-induced 誘導レーザー
 latex ゴム乳液
 lava 溶岩
 layer 層
 layout 設計
 lead 鉛
 leaf 葉
 leather 皮革
 legislation 法令
 library 図書館
 lichen → biodeterioration 地衣類 → 生物
 劣化
 life 生涯
 lifting 持上げ
 light 光
 lighting → illumination 照明法 → 照明
 lightweight 軽量
 lignin 木質素
 lime 石灰
 limestone 石灰岩
 linden シナノキ
 linen 亜麻布

lining 裏打
 linoleum リノリウム
 linseed 亜麻仁
 liquid 液体
 list 一覧表
 literary 文学(的)
 litharge 密陀僧
 lithograph → print ; engraving リトグラ
 フ → 印刷物 ; 彫板
 lithopone 硫化亜鉛
 liturgic 礼拝式(の)
 load 荷重
 loan 貸付
 locomotive 機関車
 loess → adobe 黄土 → 泥煉瓦
 lost 失われた
 lyophilization → freeze ; drying 凍結乾
 燥 → 凍結 ; 乾燥

M

macrophotography 大写真
 madder 茜(染料)
 magnesium-calcium マグネシウム-カル
 シウム
 magnetic 磁力
 magnetism 磁気(的)
 mahogany マホガニー
 mail 鎖帷子
 maintenance 維持
 malachite 孔雀石
 management 管理
 manganese マンガン
 manufacture 製作
 manuscript 書写本
 map 地図
 maple カエデ
 mapping 地図化
 maquette 模型
 marble 大理石
 marbling 大理石模様
 marine borers フナクイムシ

- marine → sea 海洋→海
 marionette → puppet マリオネット→操り人形
 marking 印〔しるし〕
 marouflage 壁面固定
 marquetry 寄木細工
 mars マース・ブラウン
 mask 仮面
 masonry 石工事
 mass 大衆；質量
 massicot 一酸化鉛
 mastic マスチック樹脂；(一種の)漆喰
 material 材料
 materials 諸材料
 mathematical 数学的
 mathematics 数学
 maya マヤ
 measurement 測定
 mechanic 機械的
 mechanical 機械的
 mechanics 力学
 medal メダル
 medium 媒体
 melamine メラミン
 membrane 膜
 mending 繕い
 meranti メランチ(材)
 mercury 水銀
 metal 金属
 metallography 金属組織学
 metallurgy 冶金
 metamorphic 変成(の)
 meteorology 気象学
 method 法
 methyl メチール
 metrology 度量衡
 micro 微小
 microbiology → biology 微生物学→生物学
 microclimate 微気候
 microcrystalline 微結晶質(の)
 microfiche マイクロフィッシュ
 microfilm マイクロフィルム
 microhardness 微小硬度
 micromanipulator 微小操作手
 microphotography 顕微鏡写真
 micropile 小杭
 microprobe → probe 微小探査機→探査機
 microscopy 顕微鏡(検査)
 microtome ミクロトーム
 microwave 超短波
 military 軍事(の)
 mill 製粉所
 mine 鉱山
 mineral → ore ; rock 金属；鉱物→鉱石；岩石
 mineralized 化石化した
 miniature 細密画
 mining 採鉱
 minium 鉛丹
 minting 鋳造
 mirror 鏡
 mission 使節団
 mobile 可動物品
 model 模型
 modern → temporary 近代(の)→現代(の)
 modification 変更
 moire モアレ
 moisture → humidity 湿気→湿度
 mold → casting 鋳型→鋳物
 mold → fungus 黴→菌類
 monkey サル
 monomer モノマー
 monument → building ; sculpture 記念物→建築物；彫刻
 mordant 媒染剤
 mortar モルタル
 mosaic モザイク
 moss 苔
 mossbauer メスバウアー
 mother-of-pearl 真珠貝
 mould → casting 鋳型→鋳物

mountain 山岳
 mounting 表装
 mouse → rat ハツカネズミ→ネズミ
 movable 可動(の)
 movement 移動
 moving 動的
 mummy ミイラ
 mural 壁(の)
 museology 博物館学
 museum 博物館
 music 音楽
 music box オルゴール
 music instrument 楽器

N

nacre → mother-of-pearl 青貝→真珠貝
 nail 釘
 nanoclimate ナノ気候
 naples ナポリ
 nation 国家
 native 土着(の)
 natural 自然(の)
 negative → film; photography ネガ→フィルム; 写真
 neutron 中性子
 new 新規(の)
 newspaper 新聞
 nickel ニッケル
 niello 黒金
 nitrate 硝酸塩
 nitrogen 窒素
 non-aqueous 非水性
 non-destructive 非破壊
 non-dispersive 非分散
 note 紙幣
 nuclear 原子
 numbering 番号打
 numerical 数(の)
 nylon ナイロン

O

oak オーク
 object 物品
 obsidian 黒曜石
 occupational 職業(的)
 ochre 黄土
 of の
 oil 油
 olive オリーブ
 on-site → field 現場→野外
 opacity 不透明
 opal オパール
 opaque 不透明(な)
 open-air 野外
 optical 光学(的)
 optics 光学
 orange オレンジ(色)
 ore 鉱石
 organ オルガン
 organic 有機(の)
 organisation 組織
 organization 組織
 oriental 東洋(的)
 orpiment 雄黄
 out-door → open-air 戸外→野外
 overpainting 上塗
 oxidation 酸化
 oxide 酸化物
 oxygen 酸素

P

packing 荷造
 paint 彩色
 painting 絵画
 paleobotany 古植物学
 paleoecology 古植生学
 paleontology 古生物学
 palm シュロ
 palynology 花粉学

- panel パネル
 panelling 羽目板
 paper 紙
 paperweight 文鎮
 papier-mache 混凝紙
 papyrus パピルス
 paraffin パラフィン
 paratacamite パラアタカマ石
 parchment 羊皮紙
 participation 参加
 particle 粒子
 particle-size 粒子サイズ
 passementerie 金銀モール
 paste 糊
 pastel パステル
 pata パタ(タンカ)
 patching → repair ; mending 継接 → 修理 ; 繕い
 patchwork 継接細工
 patina 古色
 pavement 舗装
 pearl 真珠
 pebble 玉石
 pedestrian 歩行者
 pedology 土壌学
 peel 剥ぎ取る
 pencil 鉛筆
 penetration 侵透
 penetrometer 侵入度計
 perception 知覚
 perfluoropolyether 過弗化ポリエチル
 performance 仕事
 permanence 永続性
 permeability 浸透性
 pest 害虫
 pesticide 殺虫剤
 petroglyph → rock ; drawing ; engraving
 岩石彫刻 → 岩石 ; 図 ; 彫板
 petrography 岩石記述学
 pewter 白目
 ph → acidity ペーハー → 酸性度
 phase 相
 phenol フェノール
 phonographic 速記(の)
 phosphate 磷酸塩
 photoacoustic 光音響(の)
 photochemical 光化学的
 photochemistry 光化学
 photocopy 写真複写
 photoelasticity 光弾性
 photoelectron 光電子
 photogrammetry 写真測量
 photography 写真
 photogravure 写真凹版
 photon 光子
 phthalocyanine フタロシアニン
 physics 物理学
 piece-mould 部分鋳型
 piezometer ピエゾメーター
 pig 豚
 pigeon 鳩 → 鳥
 pigment 顔料
 pile 杭
 pine マツ
 pipe 管
 pise → adobe 練土 → 泥煉瓦
 pitch → tar ピッチ → タール
 pixe 荷電粒子励起蛍光X線分析
 plane 鉋
 planning 計画
 plant 植物
 plasma プラズマ
 plasma-induced 誘導プラズマ
 plaster of paris → gesso ; gypsum バリ
 のプラスター → 下地用石膏 ; 石膏
 plasterboard プラスターボード
 plasterwork 左官仕事
 plastic → synthetic-resin プラスチック
 → 合成樹脂
 plasticizer 可塑剤
 plate 板
 platinum 白金
 ploughing 耕作
 plumbing 鉛管敷設

- plywood 合板
point 点
poison 毒
polarization 偏光
polarography 電気分解
polish ポーランド(の)
polishing 研磨
pollen 花粉
pollution 汚染
polyacrylamide ポリアクリルアミド
polyamide ポリアミド
polycarbonate 多炭酸塩
polychrome 極彩色
polyester ポリエステル
polyethylene ポリエチレン
polyisobutylene ポリイソブチレン
polymer → synthetic-resin ポリマー→
合成樹脂
polymerization 重合
polypropylene ポリプロピレン
polysaccharide 多糖類
polystyrene ポリスチレン
polysulfide 多硫化物
polyurethane ポリウレタン
polyvinyl ポリビニール
polyvinylidene ポリビニリデン
poplar ポプラ
poppy ケシ
popularization 普及
porcelain 磁器
porosity 多孔質
porous 多孔質(の)
porphiry 斑岩
postage 郵便
poster ポスター
potassium カリウム
pottery → ceramic ; terracotta 陶器→
窯業製品；テラコッタ
poultice 法剤
pounced 散止粉蒔き
powder 粉末
pozzolana ポゾラン(火山灰状溶岩)
precast プレキャスト
precision 精度
preexisting 先在(の)
prehistory 先史学
preliminary 予備的
preparation 標本
preparedness 覚悟
presentation 提示
preservation 保存
pressure-sensitive 感圧性(の)
prestressed プレストレスト
prestressing プレストレッシング
prevention 防止
primer プライマー
print 印刷物
printing 印刷
probability 可能性
probe 探査機
problem 問題
process 製版法
processing 加工
product 生成物
project 計画
prop → brace 突張り→方杖
propagation 伝播
property 属性；遺産
prospection 予想
protection → safety ; security 保護→安
全
protein 蛋白質
protoactinium プロトアクチニウム
proton プロトン
proton-induced 誘導プロトン
provisional 暫定(の)
prussian プロシア(の)
psychology 心理学
public 公共(の)
pull-off 剝がし
pulp パルプ
puppet 操り人形
purple 紫色
pyrite 黄鉄鉱

pyroclastic 火成碎屑
pyrrolidone ピロリدين

Q

qualitative 定性(的)
quality 性能
quantitative 定量(的)
quarry 採石場
quartzite 石英岩
quenching 冷却

R

rabbit ウサギ
racemization ラセミ化
radar 探索機
radiation 放射
radio ラジオ
radiocarbon 放射性炭素
radiography 放射線写真術
raffia ラフィア
railroad 鉄道
rain 雨
rainwater 雨水
raising 持上げ
raking 斜(の)
rammed earth → adobe 詰込んだ土 → 泥
煉瓦
rat ネズミ
ray 線
rayon レーヨン
re-forming 遣直し；作直し
realgar 鶏冠石
recipe 秘訣
recommendation 勧告
recomposition 再構成
reconstitution 再構成
reconstruction 再建
record 記録
recording 記録；録音
red 赤色

redevelopment 再開発
reduction 還元
reed 簧[した]楽器
reference 参考
reflectance 反射率
reflecting 反射(の)
reflection 反射
reflectography 反射撮影
refraction 屈折
refractory 耐火性(の)
regeneration 再生
region 地域
regional 地域(の)
registration 登録
rehabilitation 機能回復
reindeer トナカイ
reinforced 鉄筋(入りの)；強化(された)
reinforcement 強化
reintegration 再組立
relaxing リラックシング
relief 浮彫
relining → lining 再裏打 → 裏打
reliquary 聖遺物箱
remote 遠隔
removal 除去
rendering 演色性
rendering → plasterwork 直塗 → 左官仕
事
renewal → rehabilitation 更新 → 機能回
復
renovation 刷新
repair 修理
repertory 貯蔵
replacement 取替
replication → copy 模写 → 写し
repointing 目地更新
report 報告
repousse (F.) 打出細工
reproduction → copy；casting 複製 → 写
し；铸造
requirements 必需品
research 研究

reserve → storage	貯え→収蔵	sandarac	サンダラック
reshaping	作直し	sandstone	砂岩
resin	樹脂	sandwich	サンドウィッチ
resinate	樹脂酸塩	sanitary	衛生(の)
resistance	耐久性	satın	繻子
resonance	共鳴	scaffolding	足場
resorcin	レゾルシン	scagliola	模造大理石
restitution	原状回復	scale-rectified	尺度修正(の)
restoration	修復	scanning	走査形
retaining	擁(壁)	schist	片岩
retardant	減速剤	science	科学
retouch	修整	sclerometry → hardness	硬度測定 → 硬 度
rheology	流動学	screen	衝立
rigid	厳格(な)	scroll	巻物
rising-damp	上昇湿気	sculpture	彫刻
risk	危険	sea	広がり；海
road	道路	seal	印
rock	岩石	sealant	密封剤
roman	ローマ(の)	sealing	押印
roofing	屋根葺	secco	セッコ
root	根	section	断面
rosewood	ローズウッド	security	安全
rosin	松脂樹脂	sediment	沈殿物
rubber	ゴム	sedimentary	堆積(の)
rubidium	ルビジウム	sedimentology	堆積学
ruby	紅玉	seismic	地震(の)
rug → carpet	敷物→絨緞	seismology	地震学
ruin	遺構	self-protection	自己保護
rural	田園(の)	sensing	感知
rust → corrosion	錆→腐食	sensory	感覚(の)

S

safety	安全	sequestrant → chelation	隔離剤 → キレ ート滴定
saffron	サフラン	sequoia	セコイア
saliva	唾液	serigraph → printing ; screen	スクリー ン印刷画 → 絵画 ; スクリーン
salt	塩	settlement	居住
salt-spray	塩噴霧	sewerage	下水施設
salvage	救助	sewing	縫
sampling	試料採取	sgraffito	スグラフィット
sand	砂粒		
sandal	ビャクダン		

- shadow 影
 sharpening 尖らす(こと)
 sheep 羊
 sheet シート
 shelf 棚
 shell 貝
 shellac シェラック
 shelter 覆屋
 shingle こけら板
 ship 船舶
 shipment → transport 船積→輸送
 shock 衝撃
 shore → brace 支柱→方杖
 shoreline 海岸線
 show-case 展示ケース
 show-window ショーウィンドウ
 shrine → reliquary 聖骨箱→聖遺物箱
 shrinkage 収縮
 sienna 代赭色
 silane シラン
 silica シリカ
 silicate シリケート
 silicone シリコン
 silk 絹
 silver 銀
 sinew 腱
 site 遺跡地
 sizing 礬砂引き
 skeleton 骨格
 skin → fur ; leather ; parchment 皮膚
 →毛皮；皮革；羊皮紙
 slag 鉍滓
 slate 粘板岩
 slide スライド
 slip → glaze 泥漿→上薬
 smalt 花紺青
 smithing 飾職仕事
 smoothing 火熨斗
 snow 雪
 soap 石鹼
 soapstone 石鹼石
 social 社会(的)
 society 協会
 sod 芝生
 sodium ナトリウム
 softening 軟化
 soil 土
 solar 太陽(の)
 soldering 半田付け
 solubility 可溶性
 soluble 可溶性(の)
 solution 溶解
 solvent 溶媒
 sonar → ultrasonic ソナー→超音波
 sonic 音(の)
 sound 音
 source 典拠
 spacecraft 宇宙船
 spark-induced 誘導火花
 spatial 空間(の)
 specification 仕様
 specimen 標本
 spectroscopy 分光法
 speculation 投機
 spermaceti 鯨脳油
 spin スピン
 spinning 紡績(の)
 splitting 裂く(こと)
 sprayed 吹付(た)
 spruce スプルース
 sputter-induced 誘導吹出し
 square 広場
 stability 安定性
 stabilization 安定化
 stabilizer 安定剤
 stage 載物台
 stain 汚れ
 stained-glass ステンドグラス
 staining 着色
 stainless ステンレス
 staircase 階段
 stamp 刻印；切手
 standard 標準
 stannate 錫酸塩

starch 澱粉
 starch paste 澱粉糊
 state-of-conservation 保存状態
 statics 静力学
 statistics 統計
 statute 法規
 steam 蒸気
 stearate ステアリン酸塩
 steatite 凍石
 steel 鋼(材)
 steeple → belfry 尖塔→鐘楼
 stereo 実体視(の)
 sterilization → fumigation ; disinfection
 殺菌→燻蒸；消毒
 stone → rock 石材→岩石
 stoneware 磁器
 storage 収蔵
 storm 嵐
 strain 歪
 stratified 成層(の)
 stratigraphy → cross-section 層位学→
 断面
 straw 麦藁；藁
 street 街路
 strength 強度
 stress 応力
 stretcher 伸張具
 strip 細片
 strontium ストロンチウム
 structural 構造(的)
 structure 構造
 stucco スタッコ
 study 研究
 stuffing 詰物
 styrene スチレン
 subsidence 凹み
 substitution 取替
 sugar 糖
 sulphate 硫酸塩
 sulphur 硫黄
 sun 太陽
 support → brace 支持(物)→方杖

surface 表面
 surface-active 界面活性
 survey 測量；調査
 suspension 懸濁液
 swelling 膨潤
 sword 劍
 sycamore サイカモア(カエデ)
 syenite 閃長岩
 synthetic 合成(の)
 synthetic-resin 合成樹脂
 system 体系

T

table テーブル
 tablet 平板
 tannin タンニン
 tanning 鞣し
 tape テープ
 tapestry 綴織
 tar タール
 tarnish 表面変色
 tax 税金
 taxidermy 剥製所
 teak チーク
 tear 裂け目
 technique 技術
 technology 工業技術；工芸
 television テレビジョン
 temper 硬度
 tempera テンペラ(の)
 temperate 温暖
 temperature 温度
 tempering 焼入
 temple 寺院
 temporary 一時的
 tendon 腱
 tensile 引張り(の)
 tension 張力
 terminology 術語(学)
 termite 白蟻
 terracotta テラコッタ

- terrestrial 地上(の)
 territory 領域
 tert-butanol 第三ブタノール
 tessera 嵌石
 test 試験
 textile 織物
 texture 組織
 thang-ka タンカ(画)
 thatch 茅葺
 theft 盗難
 theory 理論
 thermal 熱(の)
 thermodynamics 熱力学
 thermography 温度記録計
 thermogravimetry 熱重量測定
 thermoluminescence 熱発光分析
 thermoplastic 熱可塑性(の)
 thermosetting 熱硬化性(の)
 thermovision → thermography 熱視 →
 温度記録計
 thin-layer 薄層
 thinner 希釈剤
 thiobacteria 硫黄細菌
 thorium トリウム
 thread 撚糸
 throne 玉座
 thuja コノテガシワ
 tidal 潮(の)
 tie 繫材
 tile 瓦; タイル
 timber 材木
 timber-frame 木造軸組
 tin 錫
 tintype フェロタイプ
 titanium チタン
 tomb 墓
 tool 道具
 topography 地勢
 tortoise 亀
 tortoise-shell 鱉甲
 tourism 観光
 tourmaline 電気石
 tower 塔
 town → habitat urban; landscape
 urban; urbanism 都市; 町 → 都市居住
 地; 都市景観; 都市計画
 townscape → landscape urban 都市造
 景計画 → 都市景観
 toxicity 毒性
 toy 玩具
 trace 微量
 tracer 追跡標識
 trachyte 粗面岩
 tracing 透写
 track 軌跡
 trade 取引
 traffic 交通
 training 養成
 transfer 転移
 transform 変形
 transition 転移
 transmission 伝導
 transport 輸送する
 transportation 輸送
 trass 火山土
 treatment 処置
 tree 樹木
 tropical 熱帯(性の)
 trust 信頼
 tuff 凝灰岩
 turpentine テルペンチン
 turquoise トルコ玉
 turtle 海亀
 typology 類型学
- U**
- ultramarine ウルトラマリン
 ultrasonic 超音波
 ultraviolet 紫外線
 umber 琥珀(色)
 under ~下(における)
 underpinning 基礎改良
 underwater 水中

unit 単位
 ups 紫外光電子分析法
 uranium ウラニウム
 urban 都市(の)
 urbanism → habitat urban ; town 都市
 計画→都市居住地；都市
 urea 尿素
 use-for ~のために使う
 use-in ~に使う

V

vacuum 真空
 van-dyke 焦茶色
 vandalism 野蛮行為
 vapour 蒸気
 vapour-phase 蒸気相
 varnish ニス
 vault 穹窿
 vegetal 植物性
 vellum 子牛皮紙
 veneer 合板
 ventilation 通気
 verdigris 緑青
 verditer 緑青絵具
 vermilion 朱色
 vernacular 風土(的な)
 vibration 振動
 video ビデオ
 videodisc ビデオディスク
 violet スミレ色
 violin バイオリン
 viscosity 粘性
 visible 見える
 visual 視覚(の)
 volcanic 火山(の)
 volcano 火山
 vulgarization 俗化

W

wall 壁

wallpaper 壁紙
 walnut クルミ
 war 戦争
 warping 反り
 washing 洗淨
 watch 時計
 water 水
 water-flood 洪水
 water-soluble 水溶性(の)
 watercolour 水彩画
 waterlogged 水漬(の)
 watermark 透〔すかし〕
 waterproofing → hydrophobization 耐
 水化→疏水化
 watertightness 水密性
 waterway → canal 水路→運河
 waterwork 水道施設
 wave 波
 wax ワックス
 weapon 武器
 weathering → ageing ; deterioration 風
 化→老化；劣化
 weaving 織
 weed → grass 雑草→草
 weight 重量
 weighting 加重
 welding 溶接
 wet 湿潤(な)
 wetting-drying 乾潤
 whale 鯨
 white 白色
 whitewash 石灰水
 whiting 胡粉
 willow ヤナギ
 wind 風
 window 窓
 wire → thread 弦→撚糸
 wood 木材；木
 woodworm キクイムシ
 wool 羊毛
 work 仕事
 working 製作法

works 事業
workshop 仕事場
worksite 現場
wreck 難破
writing 執筆
wrought 練(鉄)

X

x ray → radiography X線→放射線写真
術
xps X線光電子分光法

Y

yarn 毛糸
yellow 黄色
yellowing 黄変
yew イチイ

Z

zeolite 沸石
zinc 亜鉛

和 英 対 訳

あ

藍 indigo
 アイロンかけ ironing
 亜鉛 zinc
 亜鉛メッキ(した) galvanized
 青貝→真珠貝 nacre → mother-of-pearl
 茜(染料) madder
 悪修復 de-restoration
 アクリル acrylic
 麻 hemp
 足場 scaffolding
 アスファルト asphalt
 アセテート acetate
 アセトブチレート acetobutyrate
 アセトン acetone
 頭 head
 熱い hot
 穴倉 cellar
 アナスチロシス anastylis
 油 oil
 亜麻 flax
 アマゾン石 amazonite
 亜麻仁 linseed
 亜麻布 linen
 雨水 rainwater
 アミノ酸 amino-acid
 編物 knitwear
 雨 rain
 アメリカツガ hemlock
 操り人形 puppet
 嵐 storm
 アラビア(の) arabic
 アリザリン→赤色;レーキ alizarine →
 red; lake
 アルカリ alkali
 アルキド alkyd
 アルコール alcohol
 アルゴン argon
 アルファ線反跳 alpha-recoil
 アルブミン albumin

アルミニウム aluminium
 アルミン酸 aluminate
 安山岩 andesite
 安全 safety; security
 アンチモニー antimony
 安定化 stabilization
 安定剤 stabilizer
 安定性 stability
 案内書 guidebook
 アンモニア液 ammonia-liquid

い

硫黄 sulphur
 硫黄細菌 thiobacteria
 イオン ion
 鋳型→鋳物 mold; mould → casting
 遺構 ruin
 遺産 property
 石工事 masonry
 衣装 costume
 石綿 asbestos
 維持 maintenance
 遺跡地 site
 板 board; plate
 イチイ yew
 イチジク fig
 一時的 temporary
 一覧表 list
 一酸化鉛 massicot
 移動 movement
 衣服→衣装 garment → costume
 鋳物 cast
 印 seal
 陰極(の) cathodic
 インク ink
 印刷 printing
 印刷物 print
 因子 factor
 印象 impression
 インド(の) indian

う

浮出 embossing
 浮出(の) embossed
 浮彫 relief
 ウサギ rabbit
 牛 cattle
 失われた lost
 打出細工 repousse (F.)
 打出彫 chasing
 宇宙船 spacecraft
 写し copy
 海 sea
 海亀 turtle
 埋込 embedding
 羽毛 feather
 裏打 lining
 ウラニウム uranium
 ウルトラマリン ultramarine
 上薬 glaze
 上薬(をかけた) glazed
 上薬掛 glazing
 上塗 overpainting
 運河 canal

え

エアロゾル aerosol
 映画→フィルム cinema → film
 衛生(の) sanitary
 映像 image
 永続性 permanence
 エーテル ether
 エー・ビー・エス樹脂 abs
 液体 liquid
 エジプト(の) egyptian
 エステル ester
 枝角→角 [ツノ] antler → horn
 エチル ethyl
 エチレン ethylene
 X線→放射線写真術 x ray → radiogra-

phy

X線光電子分光法 xps
 エッチング etching
 エナメル→上薬 enamel → glaze
 エネルギー energy
 エポキシ epoxy
 エマルジョン emulsion
 エメラルド emerald
 エラストマー elastomer
 エレミ(樹脂) elemi
 塩化(物) chloride
 遠隔 remote
 鉛管敷設 plumbing
 円形パノラマ cyclorama
 援助 aids
 演色性 rendering
 塩素 chlorine
 塩素処理(された) chlorinated
 鉛丹 minium
 円筒形 cylinder
 鉛筆 pencil
 塩噴霧 salt-spray

お

押印 sealing
 扇 fan
 横行 infestation
 黄鉄鉱 pyrite
 黄土 ochre
 黄土→泥煉瓦 loess → adobe
 黄変 yellowing
 黄麻 jute
 応力 stress
 覆屋 shelter
 オーク oak
 桶屋仕事 cooperage
 汚染 pollution
 音 sound
 音(の) sonic
 オパール opal
 重い heavy

織 weaving
 オリーブ olive
 織物 fabric ; fibre ; textile
 オルガン organ
 オルゴール music box
 オレンジ(色) orange
 音楽 music
 音響(学)(の) acoustic
 音響学 acoustics
 温暖 temperate
 温度 temperature
 温度記録計 thermography

か

~下(における) under
 カード card
 貝 shell
 絵画 painting
 海岸線 shoreline
 外観 appearance
 会議 convention
 会社 firm
 回折 diffraction
 解説 interpretation
 階段 staircase
 害虫 pest
 外皮 crust ; incrustation
 外部 exterior
 解剖 anatomy
 界面活性 surface-active
 海洋→海 marine → sea
 海緑石 glauconite
 街路 street
 カエデ maple
 家屋 house
 化学 chemistry
 科学 science
 化学的 chemical
 鏡 mirror
 火器 firearm
 角 [かく] angle
 覚悟 preparedness
 拡散→エマルジョン diffusion ; disper-
 sion → emulsion
 核分裂 fission
 隔離剤→キレート滴定 sequestrant →
 chelation
 家具 furniture
 額縁 framing
 影 shadow
 崖 cliff
 掛物 hanging
 加工 processing
 花崗岩 granite
 化合物→キレート滴定 complex →
 chelation
 籠細工 basketry
 火災 fire
 嵩高 bulking
 飾職仕事 smithing
 火山 volcano
 火山(の) volcanic
 火山土 trass
 鍛冶工場 forge
 加湿 humidification
 貸付 loan
 荷重 load
 加重 weighting
 ガス gas
 数(の) numerical
 加水分解 hydrolysis
 鋸→繋ぎ clamp ; cramp
 絁 ikat
 風 wind
 火成(の) igneous
 火成碎屑 pyroclastic
 カゼイン casein
 化石 fossil
 化石化した mineralized
 仮説 hypothesis
 カセット→録音テープ cassette →
 recording tape
 加速(された) accelerated

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| 可塑剤 plasticizer | 勧告 recommendation |
| カタログ catalog | 乾潤 wetting-drying |
| 楽器 music instrument | 緩衝 buffer |
| 褐色 brown | 干渉 interference |
| 甲冑 armour | 含浸 impregnation |
| 可動(の) movable | 完成 completion |
| 可動物品 mobile | 岩石 rock |
| カドミウム cadmium | 岩石記述学 petrography |
| 金物類 hardware | 岩石彫刻→岩石；図；彫板 petroglyph
→ rock ; drawing ; engraving |
| 鐘 bell | 乾燥 drying |
| 可能性 probability | 乾燥(した) dry |
| カバノキ birch | 乾燥石材 dry-stone |
| 黴→菌類 mold → fungus | 感知 sensing |
| カプセル封入 encapsulation | ガンマ(線) gamma |
| 過弗化ポリエチル perfluoropolyether | 鉋 plane |
| 花粉 pollen | カンバス canvas |
| 花粉学 palynology | 旱魃 drought . |
| 壁 wall | 含有 inclusion |
| 壁(の) mural | 管理 management |
| 貨幣 coin | 顔料 pigment |
| 壁紙 wallpaper | |
| 壁土→泥煉瓦 cob → adobe | |
| 紙 paper | き |
| 亀 tortoise | 木 wood |
| 仮面 mask | 黄色 yellow |
| 茅葺 thatch | キーワード key-word |
| 可溶性 solubility | 機械的 mechanic ; mechanical |
| 可溶性(の) soluble | 機関 institution |
| ガラス glass | 機関車 locomotive |
| カラマツ larch | 危機→危険 danger → hazard ; risk |
| カラムカリ kalam-kari | 機具 appliance |
| カリウム potassium | 器具 instrument |
| カルシウム calcium | キクイムシ borers ; woodworm |
| カルボキシ-メチール carboxy-methyl | 危険 hazard ; risk |
| 瓦 tile | 気候 climate |
| 管 pipe | 気候学 climatology |
| 感圧性(の) pressure-sensitive | 毀弱化 embrittlement |
| 感覚(の) sensory | 希釈剤 thinner |
| 環境 environment | 技術 technique |
| 玩具 toy | 記述人類学 ethnography |
| 還元 reduction | 気象学 meteorology |
| 観光 tourism | |

- 軌跡 track
 基礎 foundation
 偽造→偽物 fake → forgery
 基礎改良 underpinning
 帰属 attribution
 切手 stamp
 狐色斑点 foxing
 絹 silk
 記念物→建築物；彫刻 monument → building ; sculpture
 機能 function
 技能→手仕事 craft → handicraft
 機能回復 rehabilitation
 偽物 forgery
 吸湿性 hygroscopicity
 吸収 absorption
 吸収剤 absorbent
 救助 salvage
 吸着→吸収 adsorption → absorption
 穹窿→vault
 教育→訓練 education → training
 教育(的) didactic
 強化 consolidation ; enrichment ; reinforcement
 強化(された) reinforced
 協会 association ; society
 凝灰岩 tuff
 教会堂 church
 教会墓地→墓地 churchyard → cemetery
 強化剤 consolidant
 凝固 concretion
 行政組織→組織 administration → organization
 強度 strength
 共鳴 resonance
 橋梁 bridge
 協力 cooperation
 玉座 throne
 玉髓 chalcedony
 居住→居住地 settlement ; housing → habitat
 居住地 habitat
- 錐 auger
 キリン血(樹脂) dragon-blood
 キレート滴定 chelation
 亀裂 crack
 記録 document ; record ; recording
 記録作成 documentation
 金(の) gold
 銀 silver
 金銀モール passementerie
 銀行 bank
 金石文学 epigraphy
 金属 metal
 金属→鉱石；岩石 mineral → ore ; rock
 金属組織学 metallography
 近代(の)→現代(の) modern → contemporary
 銀板写真法 daguerreotype
 菌類→生物劣化 fungus → biodeterioration
- ◀
- 杭 pile
 空間(の) spatial
 空気 air
 (空気)調和 conditioning (air)
 茎 cane
 釘 nail
 草 grass
 鎖帷子 mail
 孔雀石 malachite
 鯨 whale
 クッション cushion
 屈折 refraction
 グラウティング grouting
 クリ chestnut
 グリース grease
 クリープ creep
 グリコール glycol
 グルテン gluten
 車→自動車 car → automobile
 クルミ walnut

クレオソート creosote
 グロー(ネオン発生) glow
 クローム chrome
 黒金 niello
 黒玉 jet
 クロマトグラフ chromatography
 軍事(の) military
 燻蒸→消毒 fumigation → disinfection
 群青 azurite

け

計画 planning ; project
 景観 landscape
 鶏冠石 realgar
 計器 gauge
 珪孔雀石 chrysocolla
 蛍光 fluorescence
 蛍光(を放つ) fluorescent
 経済(的) economic
 形式 form
 芸術的 artistic
 係数 coefficient
 形成 forming
 毛糸 yarn
 鯨脳油 spermaceti
 経費 cost
 契約 contract
 軽量 lightweight
 毛皮 fur
 ケシ poppy
 化粧品 cosmetic
 下水施設 sewerage
 結晶 crystallization
 結露 condensation
 ゲル gel
 剣 sword
 腱 sinew ; tendon
 弦→撚糸 wire → thread
 厳格(な) rigid
 研究 research ; study
 研究室 laboratory

研究所 institute
 検査 examination ; inspection
 原子 nuclear
 原子(の) atomic
 検出 detection
 検出器 detector
 現象 development
 原状回復 restitution
 建設 construction
 元素(の) elemental
 減速剤 retardant
 現代(の) contemporary
 懸濁液 suspension
 建築(の) architectural
 建築(物) architecture
 建築物 building
 現場 worksite
 現場→野外 on-site → field
 現場(での) in-situ
 顕微鏡(検査) microscopy
 顕微鏡写真 microphotography
 玄武岩 basalt ; dolerite
 研磨 grinding ; polishing

こ

鋼(材) steel
 光音響(の) photoacoustic
 光化学 photochemistry
 光化学的 photochemical
 工学 engineering
 光学 optics
 光学(的) optical
 交換 exchange
 交換体 exchanger
 公共(の) public
 工業技術 technology
 紅玉 ruby
 紅玉髓 carnelian
 合金 alloy
 航空(の) aerial
 航空機 aircraft

- 工芸 technology
 工芸品 artifact
 膠原質 collagen
 考古学 archaeology
 考古計測学 archaeometry
 考古磁気学 arch(a)eomagnetism
 鉱滓 slag
 耕作 ploughing
 鉱山 mine
 子牛 calf
 格子 grille
 光子 photon
 子牛皮紙 vellum
 更新→機能回復 renewal→rehabilita-
 tion
 洪水 flood; water-flood
 合成(の) composite; synthetic
 合成樹脂 synthetic-resin
 鉱石 ore
 酵素 enzyme
 構造 construction; structure
 構造(的) structural
 光沢 gloss
 光弾性 photoelasticity
 交通 traffic
 光電子 photoelectron
 硬度 hardness; temper
 硬度測定→硬度 sclerometry→hard-
 ness
 合板 plywood; veneer
 鉱物→鉱石; 岩石 mineral→ore; rock
 鉱物質除去 demineralization
 公文書(館) archive
 コウモリ bat
 高揚 enhancement
 高陵土 kaolin
 コーパル(樹脂) copal
 戸外→野外 out-door→open-air
 古器物 artifact
 小杭 micropile
 刻印 die; stamp
 極印 hallmark
 国際(的) international
 極彩色 polychrome
 黒色 black
 コクタン ebony
 黒曜石 obsidian
 苔 moss
 焦茶色 van-dyke
 こけら板 shingle
 誤差 error
 古色 patina
 古植生学 paleoecology
 古植物学 paleobotany
 古生物学 paleontology
 古代(の) ancient
 固着 fixing; fastness
 固着剤 fixative
 国家 nation
 骨格 skeleton
 骨材 aggregate
 固定 anchoring
 コノテガシワ thuja
 コパイバ(バルサム) copaiva
 琥珀 amber
 琥珀(色) umber
 コバルト cobalt
 古物研究家 antiquary
 胡粉 whiting
 ゴム gum; rubber
 小麦粉 flour
 ゴム乳液 latex
 混凝紙 papier-mache
 根拠 bases
 コンクリート concrete
 昆虫 insect
 コンピューター computer
 混和 admixture
- さ
- 再裏打→裏打 relining→lining
 災害 catastrophe
 再開発 redevelopment

サイカモア(カエデ) sycamore
 細菌 bacteria
 再組立 reintegration
 再建 reconstruction
 採鉱 mining
 再構成 recomposition ; reconstitution
 彩色 colouring ; paint
 再生 regeneration
 採石場 quarry
 祭壇 altar
 祭壇飾 altarpiece
 載物台 stage
 細片 strip
 細密画 miniature
 材木 timber
 材料 material
 魚 fish
 砂岩 sandstone
 左官仕事 plasterwork
 裂く(こと) splitting
 索引 index
 削摩 abrasion
 サクラ cherry
 柘榴石 garnet
 裂け目 tear
 殺菌→ 燻蒸 ; 消毒 sterilization → fumigation ; disinfection
 殺菌剤 bactericide ; fungicide
 刷新 renovation
 殺生物剤 biocide
 雑草→草 weed → grass
 殺虫 disinsectization
 殺虫剤 insecticide ; pesticide
 砂漠 desert
 錆→腐食 rust → corrosion
 サフラン saffron
 砂粒 sand
 サル monkey
 酸化 oxidation
 参加 participation
 山岳 mountain
 酸化物 oxide

酸化防止剤 anti-oxidant
 産業 industry
 産業(の) industrial
 サング coral
 参考 reference
 酸性(の) acid
 酸性除去 deacidification
 酸性度 acidity
 酸素 oxygen
 サンダラック sandarac
 暫定(の) provisional
 サンドウィッチ sandwich

し

市〔し〕 city
 仕上 dressing ; facing ; finish ; finishing
 ジアセテート diacetate
 シアノアクリレート cyanoacrylate
 シアノ細菌 cyanobacteria
 C 14→放射性炭素 C 14→radiocarbon
 シート sheet
 寺院 temple
 シェラック shellac
 塩 salt
 潮(の) tidal
 雌黄 gamboge
 ジオラマ diorama
 紫外光電子分析法 ups
 紫外線 ultraviolet
 視覚(の) visual
 直塗→左官仕事 rendering → plasterwork
 磁器 porcelain ; stoneware
 磁気(的) magnetism
 色彩 colour
 敷物→絨緞 rug → carpet
 事業 works
 シクロヘキサン cyclohexanone
 試験 examination ; test
 事故 accident

仕事 performance ; work	芝生 sod
仕事場 workshop	紙幣 note
自己保護 self-protection	脂肪 fat
示差 differential	霜→凍結 frost → freeze
支持(物)→方杖 support → brace	社会(的) social
指示器 indicator	尺度修正(の) scale-rectified
地磁気学 geomagnetism	写真 photography
刺繡 embroidery	写真凹版 photogravure
辞書→術語(学) dictionary → terminol- ogy	写真測量 photogrammetry
支持枠 cradle	写真複写 photocopy
地震 earthquake	遮断 insulation
地震(の) seismic	砂利 gravel
地震学 seismology	朱色 vermilion
地汧り landslide	臭化(物) bromide
使節団 mission	重合 polymerization
自然(の) natural	収集 collection
自然酸化 auto-oxidation	収縮 shrinkage
簧(した)楽器 reed	重水素 deuterium
下地 ground	修整 retouch
下地用石膏 gesso	収蔵 storage
下町→商業地域 downtown → business- district	絨緞 carpet
支柱→方杖 shore → brace	重炭酸 bicarbonate
室 chamber	充填用(の) filling
(一種の)漆喰 mastic	充填剤 filler
湿気→湿度 damp ; moisture → humid- ity	充電 charge
湿潤(な) wet	重土 baryta
実体視(の) stereo	修復 restoration
湿地 bog	修理 repair
湿度 humidity	重量 weight
湿度測定法→湿度 hygrometry → humidity	重量(による) gravimetric
湿板タイプ写真 ambrotype	樹脂 resin
執筆 writing	樹脂酸塩 resinate
質量 mass	縐子 satin
シデ(木) hornbeam	術語(学) terminology
自動車 automobile	取得 acquisition
自動的 auto	樹皮 bark
自動放射線写真術 autoradiography	樹木 tree
シナノキ linden	主要道 highway
	シュロ palm
	循環 cycle
	仕様 specification
	生涯 life

消化管 gut	印〔しるし〕 marking
消火器 extinguisher	白蟻 termite
城郭 castle	白目 pewter
蒸気 steam ; vapour	塵埃 dust
蒸気相 vapour-phase	新規(の) new
情況 context	真空 vacuum
商業地域 business-district	人工的 artificial
衝撃 impact ; shock	人口統計 demography
条件 condition	浸漬 immersion
硝酸塩 nitrate	辰砂→朱色 cinnabar → vermilion
照射 irradiation	真珠 pearl
上昇湿気 rising-damp	真珠貝 mother-of-pearl
焼成 firing	侵食 erosion
消毒 disinfection	身体 body
消毒剤 disinfectant	身体障害者 handicapped
樟腦 camphor	診断 diagnosis
蒸発 evaporation	真鍮 brass
上部覆 capping	真鍮蠟付 brazing
照明 illumination	伸張具 stretcher
照明法→照明 lighting → illumination	侵透 penetration
鐘楼 belfry	振動 vibration
ショーウィンドウ show-window	浸透性 permeability
除去 removal	侵入度計 penetrometer
職業(的) occupational	鞞皮 bast
食品 food	新聞 newspaper
植物 plant	信賴 trust
植物(の) botanical	心理学 psychology
植物学 botany	
植物性 vegetal	す
諸材料 materials	図 drawing
除湿 dehumidification	水圧(の) hydraulic
書写本 manuscript	水銀 mercury
書籍 book	水硬性(の) hydraulic
除草剤 herbicide	水彩画 watercolour
処置 treatment	水酸化物 hydroxide
処理 disposal	水晶 crystal
シラン silane	水性(の) aqueous
シリカ silica	水素 hydrogen
シリケート silicate	水地質学 hydrogeology
シリコン silicone	水中 underwater
試料採取 sampling	水道施設 waterwork
磁力 magnetic	

- 水密性 watertightness
 水文学 hydrology
 水溶性(の) water-soluble
 水力学 hydraulics
 水路→運河 waterway → canal
 水和 hydration
 数学 mathematics
 数学的 mathematical
 透(すかし) watermark
 隙間(の) interstitial
 スグラフィット sgraffito
 スクリーン印刷画→絵画；スクリーン
 serigraph → printing ; screen
 錫 tin
 錫酸塩 stannate
 図像学 iconography
 図像学(的) iconographic
 スタッコ stucco
 スチレン styrene
 ステアリン酸塩 stearate
 ステンドグラス stained-glass
 ステンレス stainless
 ストロンチウム strontium
 スピン spin
 スプルス spruce
 スミレ色 violet
 スライド slide
 スラム街 bidonville
 寸法 dimension
- せ**
- 聖遺物箱 reliquary
 制御 control
 制御(された) controlled
 税金 tax
 聖骨箱→聖遺物箱 shrine → reliquary
 製作 manufacture
 製作法 working
 青色 blue
 製図 drawing
 生成物 product
- 清掃 cleaning
 成層(の) stratified
 生態学 ecology
 静電気 electrostatic
 静電気防止 antistatic
 精度 precision
 青銅 bronze
 青銅色化 bronzing
 性能 quality
 製版法 process
 生物学 biology
 生物劣化 biodeterioration
 製粉所 mill
 製本 binding ; bookbinding
 セイヨウトチノキ horse-chestnut
 静力学 statics
 石英岩 quartzite
 赤外線→温度記録計 infrared → thermo-
 graphy
 石材→岩石 stone → rock
 析出 efflorescence
 赤色 red
 積層 lamination
 積層(する) laminate
 石炭 coal
 石綿 asbestos
 セコイア sequoia
 石灰 lime
 石灰岩 limestone
 石灰質(の) calcareous
 石灰水 whitewash
 雪花石膏 alabaster
 設計 layout
 石鹼 soap
 石鹼石 soapstone
 セッコ secco
 石膏 gypsum
 接合 joining
 接合剤 binder
 接合部 joint
 接触 contact
 接着 adhesion

接着(性) adhesive ; bonding
 接着剤 adhesive
 切断 cutting
 設備 equipment
 セヒア sepia
 セメント cement
 迫持 arch
 セルローズ cellulose
 線 ray
 繊維 fibre
 洗剤 detergent
 先在(の) preexisting
 線細工 filigree
 先史学 prehistory
 染色 dyeing
 洗浄 washing
 泉水 fountain
 戦争 war
 閃長岩 syenite
 尖塔→鐘楼 steeple → belfry
 船舶 ship
 専門家 expert
 染料 dye
 閃緑岩 diorite

そ

層 layer
 相 phase
 層位学→断面 stratigraphy → cross-section
 象眼 inlay
 象眼細工→象眼 intarsia → inlay
 象牙(の) ivory
 走査形 scanning
 装飾 decoration
 装飾(的) decorative
 装身具 jewellery
 増大 increase
 装置 apparatus ; device
 藻類→生物劣化 algae → biodeterioration

藻類除去剤 algicide
 俗化 vulgarization
 属性 property
 測定 measurement
 測量 survey
 組織 organisation ; organization ; texture
 疎水化 hydrophobization
 疎水性(の) hydrophobic
 速記(の) phonographic
 ソナー→超音波 sonar → ultrasonic
 粗面岩 trachyte
 反り warping
 粗粒化 granulation

た

タール tar
 耐火性(の) refractory
 耐久性 durability ; resistance
 大工仕事 carpentry
 体系 system
 第三ブタノール tert-butanol
 代赭色 sienna
 大写真 macrophotography
 大衆 mass
 退色 fading
 耐震(的)→地震 antiseismic → earthquake
 耐水化→疎水化 waterproofing → hydrophobization
 堆積(の) sedimentary
 堆積学 sedimentology
 帯電 charge
 対比 contrast
 大砲 cannon
 ダイヤモンド diamond
 太陽 sun
 太陽(の) solar
 大理石 marble
 大理石模様 marbling
 タイル tile

唾液 saliva
 貯え→取蔵 reserve → storage
 竹 bamboo
 多孔質 cellular ; porosity
 多孔質(の) porous
 多炭酸塩 polycarbonate
 脱イオン→脱塩 deionizing → desalting
 脱塩 desalting
 脱脂 degreasing
 竜巻 cyclone
 脱落部 lacuna
 建具 joinery
 多糖類 polysaccharide
 棚 shelf
 ダマール(樹脂) dammar
 玉石 pebble
 卵 egg
 ダム dam
 多硫化物 polysulfide
 単位 unit
 炭化 carburizing
 タンカ(両) thang-ka
 炭化水素 hydrocarbon
 探査機 probe
 探索機 radar
 炭酸(塩) carbonate
 炭酸化 carbonation
 炭素 carbon
 タンニン tannin
 蛋白質 protein
 暖房 heating
 断面 cross-section ; section
 弾力性 elasticity

ち

地域 area ; region
 地域(の) regional
 チーク teak
 地衣類→生物劣化 lichen → biodeterio-
 ration
 知覚 perception

地球 globe
 地球物理(学的) geophysical
 地球物理学 geophysics
 地区 district
 築城→建築；軍事 fortification → archi-
 tecture ; military
 地形学 geomorphology
 地質(学的) geological
 地質学 geology
 地上(の) terrestrial
 地図 map
 地図化 mapping
 地図製作法 cartography
 地勢 topography
 チタン titanium
 窒素 nitrogen
 チャート→火打石 chert → flint
 着色 staining
 着色(した) coloured
 中空壁 cavity-wall
 中国 china
 抽出 extraction
 中性子 neutron
 鋳造 casting ; minting
 注入 injection
 超音波 ultrasonic
 彫刻 sculpture
 調査 survey
 長石 feldspar
 超短波 microwave
 蝶番 hinge
 彫板 engraving
 張力 tension
 貯蔵 repertory
 散止粉蒔き pounced
 沈殿物 deposit ; sediment

つ

追跡標識 tracer
 衝立 screen
 通気 ventilation

通路 access
 継接 → 修理；繕い patching → repair ;
 mending
 継接細工 patchwork
 作直し reshaping ; re-forming
 繕い mending
 ツゲ boxwood
 土 soil
 土製品 → テラコッタ；窯業製品；磁器
 earthenware → terracotta ; ceramic ;
 porcelain
 突張り → 方杖 prop → brace
 綴織 tapestry
 繋ぎ → 錠 clamp ; cramp
 繋材 tie
 角 [ツノ] → 枝角 horn → antler
 詰込んだ土 → 泥煉瓦 rammed earth →
 adobe
 冷たい cold
 詰物 stuffing

て

庭園 garden
 定義 definition
 提示 presentation
 泥漿 → 上薬 slip → glaze
 定性(的) qualitative
 定量(的) quantitative
 テープ tape
 テーブル table
 適応利用 adaptive-use
 適用 application
 デザイン design
 手仕事 handicraft
 鉄(の) iron
 鉄筋(入りの) reinforced
 鉄道 railroad
 鉄砲 → 大砲 gun → cannon
 手引書 handbook
 手袋 glove
 テラコッタ terracotta

テルペンチン turpentine
 テレビジョン television
 点 point
 転移 transfer ; transition
 田園(の) rural
 電解(の) anodic
 展観 exhibition
 伝記 biography
 電気 electricity
 電気(の) electric
 電気泳動 electrophoresis
 電気化学 electrochemistry
 電気成形 → 電気版 electroforming →
 electrotype
 電気石 tourmaline
 電氣的浸透 electroosmosis
 電気鍍金 electroplating
 電気版 electrotype
 電(気分)解 electrolytic
 電気分解 polarography
 典拠 source
 展示 display
 電子 electron
 電子(の) electronic
 電磁気(の) electromagnetic
 展示ケース show-case
 電子スピン共鳴 esr (electron-spin res-
 onance)
 天井 ceiling
 伝導 transmission
 伝導率 conductivity
 伝播 propagation
 澱粉 starch
 澱粉糊 starch paste
 テンペラ(の) tempera
 天文学 astronomy

と

戸 door
 樋 gutter
 糖 sugar

塔 tower
 動的(的) dynamic
 銅(の) copper
 同位元素 isotope
 投機 speculation
 陶器→窯業製品；テラコッタ pottery →
 ceramic ; terracotta
 洞窟 cave
 道具 tool
 統計 statistics
 凍結 freeze ; freezing
 凍結(した) frozen
 凍結乾燥→凍結；乾燥 freeze-drying ;
 lyophilization → freeze ; drying
 凍結融解 freeze-thaw
 礬砂引き sizing
 透写 tracing
 導水管 aqueduct
 凍石 steatite
 同定 identification
 動的 moving
 盗難 theft
 動物 animal
 東洋(的) oriental
 道路 road
 登録 registration
 都会→都市居住地；都市；都市計画 city
 → habitat urban ; town ; urbanism
 尖らす(こと) sharpening
 鍍金 gilding
 毒 poison
 毒性 toxicity
 時計 clock ; watch
 都市(の) urban
 都市→都市居住地；都市景観；都市計画
 town → habitat urban ; landscape
 urban ; urbanism
 都市計画 → 都市居住地；都市 urban-
 ism → habitat urban ; town
 綴込み file
 都市造景計画 → 都市景観 townscape
 → landscape urban

土壤→土煉瓦 earth → adobe
 土壌学 pedology
 図書館 library
 土着(の) native
 土地利用→都市計画 land-use → urban-
 ism
 徒弟制度 apprenticeship
 轟き boom
 トナカイ reindeer
 土木(の) civil
 土木用不織布 geotextile
 燈→光 lamp → light
 鳥 bird
 取扱 handling
 トリウム thorium
 取替 replacement ; substitution
 取引 trade
 度量衡 metrology
 トルコ玉 turquoise
 泥煉瓦 adobe

な

内の in
 内部(の) interior
 ナイロン nylon
 ナギモドキ kauri
 ナトリウム sodium
 斜(の) raking
 ナノ気候 nanoclimate
 ナポリ naples
 鉛 lead
 波 wave
 鞣し tanning
 軟化 softening
 難破 wreck

に

にえ(刀の) damascene
 膠 glue
 ニス varnish

偽物 forgery
 ～に使う use-in

荷造 packing

ニッケル nickel

荷電粒子励起蛍光X線分析 pixe

尿素 urea

ニレ elm

人形 doll

人間(の) human

ぬ

縫 sewing

布→織物 cloth → textile

ね

根 root

ネガ→フィルム；写真 negative →
 film；photography

ネズミ rat

鼠色画(法) grisaille

熱 heat

熱(の) thermal

熱可塑性(の) thermoplastic

熱硬化性(の) thermosetting

熱視→温度記録計 thermovision → ther-
 mography

熱重量測定 thermogravimetry

熱帯(性の) tropical

熱発光分析 thermoluminescence

熱溶解 hot-melt

熱力学 thermodynamics

練土→泥煉瓦 pise → adobe

燃焼→火災 combustion → fire

粘性 viscosity

年代決(測)定 dating

粘土 clay

粘板岩 slate

の

の of

農業→田園居住地 agriculture → habitat
 rural

農地→田園居住地 farm → habitat rural

～のために使う use-for

乗った driven

糊 paste

糊付 collage

は

葉 leaf

灰 ash

バイオリン violin

排水 drainage

媒染剤 mordant

媒体 medium

墓 grave；tomb

破壊 destruction

剥がし pull-off

剥ぎ取る peel

箔 foil

白色 white

剥製所 taxidermy

薄層 thin-layer

白土 chalk

爆発 blast；explosion

博物館 museum

博物館学 museology

剥落 exfoliation

剥離 flaking

箱 box

柱 column

パステル pastel

旗 flag

パタ(タンカ) pata

蜂巢状 honeycomb

白化 blanching

ハツカネズミ→ネズミ mouse → rat

白金 platinum
 発掘 excavation
 発展 development
 発動機 engine
 発泡 foam
 鳩→鳥 pigeon → bird
 花紺青 smalt
 パネル panel
 パピルス papyrus
 嵌石 tessera
 羽目板 panelling
 羽目板張 cladding
 パラアタカマ石 paratacamite
 パラフィン paraffin
 バリウム barium
 ハリケーン hurricane
 パリのプラスター→下地用石膏；石膏
 plaster of paris → gesso ; gypsum
 パルプ pulp
 板 board ; plate
 斑岩 porphyry
 番号打 numbering
 反射 reflection
 反射(の) reflecting
 反射撮影 reflectography
 反射率 reflectance
 半田付け soldering
 ハンノキ alder
 斑糲岩 gabbro

ひ

ビーズ bead
 火打石→石材；道具 flint → stone ; tool
 ピエゾメーター piezometer
 被害 damage
 皮革 leather
 光 light
 微気候 microclimate
 秘訣 recipe
 微結晶質(の) microcrystalline
 飛散灰 fly-ash

美術 art
 微小 micro
 微小硬度 microhardness
 微小操作手 micromanipulator
 微小探査機 → 探査機 microprobe →
 probe
 翡翠 jade
 非水性 non-aqueous
 歪 strain
 微生物学→生物学 microbiology → biol-
 ogy
 砒素 arsenic
 ヒッコリー hickory
 羊 sheep
 ピッチ→タール pitch → tar
 引張り(の) tensile
 必需品 requirements
 ビデオ video
 ビデオディスク videodisc
 ヒドロキシ-エチル hydroxy-ethyl
 ヒノキ cypress
 火熨斗 smoothing
 非破壊 non-destructive
 罅割れ craquelure (F.)
 皮膚→毛皮；皮革；羊皮紙 skin → fur ;
 leather ; parchment
 被覆された coated
 非分散 non-dispersive
 被膜 coating
 ヒマラヤスギ cedar ; deodar
 ビャクダン sandal
 評価 evaluation
 病気 disease
 表具師 hyoqushi
 標準 standard
 表装 mounting
 漂白 bleaching
 標本 preparation ; specimen
 表面 surface
 表面損傷 crizzling
 表面変色 tarnish
 微量 trace

昼間 day
 疲労 fatigue
 広がり sea
 広場 square
 ピロリدين pyrrolidone

ふ

ファサード facade
 ファヤンス焼 faience
 フィルター filter
 フィルム film
 風化→老化；劣化 weathering → ageing ; deterioration
 風土(的な) vernacular
 フーリエ fourier
 フェノール phenol
 フェルト felt
 フェロタイプ ferrotype ; tintype
 フォルムアルデヒド formaldehyde
 武器 weapon
 吹付 blasting
 吹付(た) sprayed
 吹付削摩剤→削摩 airbrasive → abrasion
 普及 popularization
 複写 duplication
 服飾品 furnishings
 複製→写し；鑄造 reproduction → copy ; casting
 腐食 corrosion
 豚 pig
 札付 labelling
 ブタディエン butadiene
 フタロシアニン phthalocyanine
 ブチラール butyral
 弗化珪酸 fluosilicate
 弗化物 fluoride
 沸石 zeolite
 弗素 fluorine
 物品 object
 物理学 physics

不透明 opacity
 不透明(な) opaque
 不透明化 devitrification
 ブナ beech
 フナクイムシ marine borers
 船積→輸送 shipment → transport
 舟→船舶 boat → ship
 部分鑄型 piece-mould
 不法(な) illicit
 浮揚 flotation
 不溶解化 insolubilization
 プライマー primer
 プラスターボード plasterboard
 プラスチック→合成樹脂 plastic → synthetic-resin
 プラズマ plasma
 プラズマ誘導発光分光法 icp-oes
 フラットニング flattening
 プレキャスト precast
 フレスコ画 fresco
 プレストレッシング prestressing
 プレストレスト prestressed
 プロシア(の) prussian
 プロトアクチニウム protoactinium
 プロトン proton
 文化 culture
 文化(的) cultural
 文学(的) literary
 文献 bibliography
 分光法 spectroscopy
 分析 analysis
 文鎮 paperweight
 分配 distribution
 粉末 powder
 文明 civilisation
 分離 separation
 分類 classification

兵器→武器 arms → weapon
 平衡(した) equilibrated

平板 tablet
 ベータ beta
 ペーハー→酸性度 ph → acidity
 壁 mural ; wall
 碧石 jasper
 壁面固定 marouflage
 凹み subsidence
 亀甲 tortoise-shell
 変化 change
 変換 conversion
 片岩 schist
 変形 deformation ; transform
 変更 modification
 偏光 polarization
 変色 discolouration
 変成(の) metamorphic
 ベンゾトリアゾール benzotriazole

ほ

法 method
 法(廷の) forensic
 崩壊 collapse
 方解石 calcite
 法規 statute
 報告 report
 法剤 poultice
 防止 prevention
 防湿 damp-proof
 防湿層 dpc (damp proof course)
 放射 radiation
 放射化 activation
 放射性炭素 radiocarbon
 放射線写真術 radiography
 放出 discharge ; emission
 膨潤 swelling
 胞状 alveolar
 宝石 gem
 紡績(の) spinning
 膨張 expansion
 膨張(した) expanded ; inflated
 膨張(する) expansive

方杖 brace
 法的 juridical
 防腐処置 embalming
 防壁 barrier
 法令 legislation
 ポーランド(の) polish
 ボール箱 cartonnage (F.)
 北米トナカイ caribou
 保険 insurance
 保護→安全 protection → safety ; security
 歩行者 pedestrian
 ポスター poster
 舗装 pavement
 ポゾラン(火山灰状溶岩) pozzolana
 保存 conservation ; preservation
 保存状態 state-of-conservation
 保存担当者 conservator
 螢石 fluor
 墓地 cemetery
 没食子(性)の gallic
 骨 bone
 ポプラ aspen ; poplar
 ポリアクリルアミド polyacrylamide
 ポリアミド polyamide
 ポリイソブチレン polyisobutylene
 ポリウレタン polyurethane
 ポリエステル polyester
 ポリエチレン polyethylene
 ポリスチレン polystyrene
 ポリビニール polyvinyl
 ポリビニリデン polyvinylidene
 ポリプロピレン polypropylene
 ポリマー→合成樹脂 polymer → synthetic-resin
 ホログラフィー holography
 本物 authenticity

ま

マース・ブラウン mars
 マイクロフィッシュ microfiche

マイクロフィルム microfilm

巻物 scroll

膜 membrane

マグネシウム-カルシウム magnesium-
calcium

マスチック樹脂 mastic

町 town

マツ pine

松脂樹脂 rosin

窓 window

マホガニー mahogany

摩耗 abrasion

マヤ maya

マリオネット→操り人形 marionette →
puppet

丸屋根 cupola

マンガン manganese

み

ミイラ mummy

見える visible

ミクロトーム microtome

水 water

水漬(の) waterlogged

密陀僧 litharge

密度 density

蜜蜂 bee

密封剤 sealant

緑(の) green

明礬 alum

民族学 ethnology

民俗学→記述人類学 folklore→ethnog-
raphy

む

無機(の) inorganic

麦藁 straw

紫色 purple

紫水晶 amethyst

め

銘文 inscription

目地更新 repointing

メスバウアー mossbauer

メダル medal

メチール methyl

メラミン melamine

メランチ(材) meranti

も

モアレ moire

毛細管現象 capillarity

毛髪 hair

木材 wood

木材年輪年代学 dendrochronology

木質素 lignin

木造軸組 timber-frame

木炭 charcoal

目録 inventory

模型 maquette ; model

モザイク mosaic

模写→写し replication → copy

模造 imitation

模造大理石 scagliola

持上げ lifting ; raising

モノマー monomer

モミ fir

木綿 cotton

モルタル mortar

問題 problem

や

野外 field ; open-air

山羊 goat

焼入 tempering

野牛 buffalo

冶金 metallurgy

薬剤 agent

ヤナギ willow
 屋根葺 roofing
 野蛮行為 vandalism
 遣直し re-forming

ゆ

雄黄 orpiment
 有機(の) organic
 融剤 flux
 誘導火花 spark-induced
 誘導吹出し sputter-induced
 誘導プラズマ plasma-induced
 誘導プロトン proton-induced
 誘導レーザー laser-induced
 郵便 postage
 硫黄 sulphur
 硫黄細菌 thiobacteria
 床 floor
 雪 snow
 輸出 export
 輸送 transportation
 輸送する transport
 輸入 import

よ

擁(壁) retaining
 溶解 solution
 溶岩 lava
 容器 case ; container
 窯業製品 ceramic
 洋紅 carmine
 養成 training
 溶接 welding
 要素 element
 溶媒 solvent
 羊皮紙 parchment
 羊毛 wool
 容量 capacity
 抑制剤 inhibitor
 汚れ stain

寄木細工 marquetry
 寄木張 → 象眼 encrustation ; incrustation → inlay
 予想 prospection
 予備的 preliminary
 撚糸 thread

ら

楽書 graffiti
 ラジオ radio
 ラセミ化 racemization
 ラッカー lacquer
 ラフィア raffia
 卵殻 eggshell

り

力学 mechanics
 力学(的) dynamic
 陸軍 → 軍事(の) army → military
 リトグラフ → 印刷物 ; 彫板 lithograph
 → print ; engraving
 リノリウム linoleum
 硫化亜鉛 lithopone
 硫酸塩 sulphate
 粒子 particle
 粒子サイズ particle-size
 流動学 rheology
 領域 territory
 緑灰色 glaucophane
 リラックシング relaxing
 理論 theory
 林学 forestry
 磷酸塩 phosphate
 倫理 ethics
 倫理(的) ethic

る

類型学 typology
 ルビジウム rubidium

瑠璃→ウルトラマリン lapis-lazuli → 藁 straw
ultramarine

れ

冷却 quenching
礼拝式(の) liturgic
レーキ lake
レーザー laser
レース lace
レーヨン rayon
歴史 history
歴史的 historic
瀝青 bitumen
レゾルシン resorcin
劣化 deterioration
練(鉄) wrought
煉瓦 brick
煉瓦工事 brickwork
煉瓦粉 brick-powder
連行 entrainment

ろ

老化 ageing
臈纈染 batik
蠟粉 bloom
蠟焼付(の)→絵画；ワックス encaustic
→ painting ; wax
ローズウッド rosewood
ローマ(の) roman
ローマ教皇印→印 bulla → seal
録音 recording
緑青 verdigris
緑青絵具 verditer
露出 exposure
ロジン rosin

わ

枠 frame
ワックス wax